

TEST ADMINISTRATION MANUAL

**Spring Administration
Spanish Online**

**COLLEGE AND CAREER READINESS:
SCIENCE AND UNITED STATES HISTORY
CONTENT ASSESSMENTS**

SECURITY WARNING

All passages, stimuli, and questions used in the Oklahoma State Testing Program (OSTP) are CONFIDENTIAL and must be kept SECURE at all times. Unauthorized use, duplication, or reproduction of ANY portion of the OSTP is prohibited. A violation of security may result in sanctions including, but not limited to, disciplinary action by a local board of education, the revocation of Oklahoma teaching certification by the Oklahoma State Board of Education as authorized by Oklahoma Administrative Codes 210:10-13-4(14), and civil liability pursuant to federal copyright law.

Grade 11 Science Content—Online Testing

DO NOT BEGIN TESTING UNLESS A TEST PROCTOR IS PRESENT. *Test Administrators may pass out pencils, Student Test Login Tickets, scratch paper and/or unmarked grid paper, and printed periodic table (if preferred) before testing for all students to use. Students will need the Student Test Login Ticket to enter the test. All scratch paper and Student Test Login Tickets should be collected before students leave the testing session. At this time, provide the **Session Access Code for Section 1.** [Only provide one Access Code at any one time.]*

Diga: Hoy tomarás la prueba on-line de contenido de Ciencias. Es importante que te esfuerces en esta prueba. Se te ha dado un Boleto de inicio de sesión de estudiante para la prueba, una hoja en blanco o un papel cuadriculado sin marcar (if provided), una tabla periódica y un lápiz. Solo usa la hoja en blanco que se te proporcionó. La hoja en blanco (if provided), la tabla periódica y el boleto de estudiante para la prueba se recogerán al finalizar esta sesión de examen.

El uso de materiales de referencia, diccionarios, teléfonos celulares, aparatos electrónicos, incluidos los relojes inteligentes, o material o equipo adicionales no está permitido en esta prueba. Los teléfonos celulares u otros aparatos electrónicos, incluidos los relojes inteligentes, no deben estar presentes en el entorno de examen.

Hold up a Student Test Login Ticket and point to the “student name and date of birth.”

<p>Doe, Jane M DOB: 1/1/2001 Demo Form Username: 62325277 Password: 2FA5B3AE</p>

Diga: Presta atención a tu boleto de estudiante para la prueba. Tu nombre y fecha de nacimiento deberían aparecer en la primera y la segunda línea. Si tienes un boleto de otra persona que no eres tú, levanta la mano ahora.

Pause. Make sure students check the name and date of birth on their tickets.

Diga: Haz clic en el símbolo de prueba en tu computadora. Una vez que el programa se abra, verás una página de inicio de sesión de estudiante.

(Note that for iPad and Chromebook users, the icon may be slightly different.)



Wait for everyone to have the student login page displaying on their screens. Remember that no other programs should be running with the testing program.

Diga: Levanta la mano si no ves la página de inicio de sesión.

Work with students who need extra help opening the program.

Diga: Con cuidado, escribe tu usuario de estudiante y tu contraseña en la pantalla de inicio de sesión exactamente como aparece en el boleto. Luego, haz clic en el botón “Sign In” (Iniciar sesión). Mantén tu boleto en tu escritorio. Será recogido al final de esta prueba.

Si has iniciado sesión correctamente, verás la palabra “Hello” (Hola) seguida de tu nombre. Verifica que tu nombre, número de identificación de examen de estudiante y fecha de nacimiento sean correctos. Si la información en la pantalla no es correcta, levanta la mano.

Work with any students who may need extra help logging into the program.

Diga: Haz clic en el botón “Section 1” (Sección 1). En la parte inferior de esta pantalla, verás un recuadro de Código de acceso a la sesión. Escribe el Código de acceso a la sesión mientras lo leo en voz alta. [Lea el Código de acceso a la sesión en voz alta]. Ahora, haz clic en el botón “Submit” (Enviar). Levanta la mano si no ves las instrucciones de contenido de Ciencias.

Pause; wait for students to raise their hand.

***If a student is assigned any accommodations, they will be presented with an Options page prior to the section directions. Please refer to the Test Administrators Technology Guide for more information*

Diga: Presta atención a las instrucciones de la pantalla de tu computadora. Siguelas a medida que las leo en voz alta.

Say: Hoy serás evaluado en el contenido de Ciencias. Puede que algunos de estos materiales no te resulten conocidos, pero aun así es importante que te esfuerces para responder las preguntas. Las preguntas de la prueba se presentarán de a una por vez. Cada pregunta de selección múltiple estará acompañada por sus posibles opciones de respuesta. La computadora solo te permitirá seleccionar una respuesta a la vez para cada pregunta. A veces, quizás debas usar la barra de desplazamiento que aparecerá en el lado derecho de la pregunta de la prueba para ver la pregunta con sus cuatro opciones de respuesta. Asegúrate de haber visto todas las opciones de respuesta antes de elegir una. Cada pregunta mejorada con tecnología tendrá instrucciones específicas que explicarán cómo responder esa pregunta.

Diga: Las primeras preguntas son muestras que te dan la oportunidad de probar las herramientas disponibles. Para seleccionar tus respuestas usando el mouse, coloca el cursor sobre una respuesta y haz clic una vez. Si estás usando una pantalla táctil, coloca tu dedo sobre la respuesta y toca la pantalla una vez.

Selecciona el botón “Continue” (Continúe).

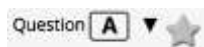


Diga: Observa los botones en la parte inferior derecha de la pantalla.



Estos son tus botones de navegación. El botón “Clear” (Borrar) borrará tus respuestas de las preguntas de la página. Si haces clic en este botón, se te preguntará si estás seguro de que deseas borrar la página. El botón “Pause/Exit” (Pausar/Salir) cerrará la sesión y deberás volver a iniciarla antes de continuar la prueba. Si haces clic en este botón, se te preguntará si estás seguro de que deseas pausar o salir de la prueba. El botón “Back” (Regresar) aparece en gris cuando estás en la primera pregunta de la prueba. El botón “Next” (Siguiente) te llevará a la siguiente pregunta. Haz clic en el botón “Next” (Siguiente) ahora.

Verás que ahora el botón “Back” (Regresar) está habilitado. El botón “Back” (Regresar) te llevará a la pregunta anterior. Haz clic en el botón “Back” (Regresar) ahora.



Puedes marcar cualquier pregunta para regresar más tarde haciendo clic en la estrella junto al número de la pregunta en la parte superior izquierda de la pantalla. Haz clic en esta estrella ahora.

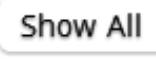
Otra manera de navegar por el formulario es usando el mapa de la prueba. Puedes acceder al mapa de la prueba haciendo clic en la flecha hacia abajo junto al número de la pregunta en la parte superior izquierda de la pantalla. Haz clic en esta flecha ahora.

El mapa de la prueba muestra todas las preguntas de la prueba. Las preguntas respondidas aparecerán en azul; las preguntas que has visto pero no respondiste aparecerán en rojo; las preguntas marcadas tienen una estrella amarilla junto a ellas; y las preguntas que no has visto aparecerán en gris. Observa que la pregunta “A” está marcada. Si haces clic en un número de pregunta, te llevará directamente a esa pregunta en la prueba. También puedes pausar o regresar a la prueba desde el mapa de la prueba.

Haz clic en “A.” Regresaste a la Pregunta de muestra A. Haz clic en la estrella de marcación para eliminar la marca.



Lee las cuatro opciones de esta pregunta. Junto a cada letra hay un símbolo que parece un ojo. Si haces clic en este “ojo”, se ocultará la opción. Si haces clic de nuevo, reaparecerá. Puedes usar esta herramienta si no estás seguro de una respuesta, pero te gustaría ocultar las opciones que sabes que no son correctas.

Diga:  También puedes usar los botones “Hide All” (Esconder Todo) o “Show All” (Mostrar Todo) sobre las opciones para ocultar todas las opciones o mostrar todas las opciones si algunas se han ocultado.

Diga: En la esquina inferior izquierda se encuentra tu caja de herramientas. Verás varias herramientas disponibles para usar en esta prueba.



La herramienta de guía proporciona una pequeña ventana que puedes mover hacia arriba o abajo en la página para centrarte en una o más líneas del texto a medida que lees. También puedes cambiar el tamaño para ajustar el número de líneas en el espacio en “blanco”.



La herramienta de dibujo abrirá un resaltador, muchos lápices de colores y una goma de borrar. Usa esta herramienta para resaltar partes del texto o de la pregunta que deseas destacar. No lo uses para escribir tus respuestas. Haz clic en esta herramienta ahora. Cuando hagas clic en ella, aparecerá un recuadro de selección.



Haz clic en el resaltador amarillo de la herramienta de dibujo. El resaltador de la herramienta de dibujo es un resaltador a mano alzada que puede usarse para hacer círculos, subrayar o tachar texto. Haz clic en esta herramienta y resalta una palabra de la pregunta. Ahora haz clic en el lápiz azul y encierra en un círculo una palabra de la pregunta. Puedes borrar las marcas que acabas de hacer haciendo clic en la goma y luego clic en la marca. Haz clic en la “X” en la esquina superior derecha de la herramienta para cerrar la herramienta de dibujo.



La herramienta de resaltador puede utilizarse para resaltar líneas específicas del texto de un párrafo o una pregunta. Cuando hagas clic en la herramienta de resaltador, aparecerá un recuadro de selección.



Haz clic en el resaltador amarillo del recuadro y resalta una palabra del párrafo o de la pregunta. Puedes borrar el resaltado que hiciste haciendo clic en la goma de borrar y seleccionando la palabra para borrar el resaltado. Para borrar todo las marcas de resaltado en la pantalla, haz clic en “Clear All” (Borrar Todo). Haz clic en la “X” en la esquina superior derecha del recuadro para cerrar la herramienta de resaltado.



Si haces clic en la herramienta de referencia, se abrirá una tabla periódica movable. Puedes mover la tabla haciendo clic en ella y arrastrándola a una nueva ubicación. Se puede cambiar el tamaño de la tabla haciendo clic y arrastrando la esquina inferior derecha. Haz clic en la “X” en la esquina superior derecha para cerrar la herramienta de tabla periódica. *(Read if provided:)* Se te ha dado una copia impresa de la tabla periódica.



Si haces clic en la herramienta de calculadora, se abrirá una calculadora movable. Puedes mover la calculadora haciendo clic en ella y arrastrándola a una nueva ubicación. Puedes usar tu mouse para elegir los números y las funciones. Haz clic en la “X” en la esquina superior derecha para cerrar la herramienta de calculadora.

Sample Questions for Grade 11 Science Content

Diga: La prueba on-line de contenido de Ciencias usa un formato de pantalla con división vertical. El párrafo de conjunto de ideas aparecerá en el lado izquierdo de la pantalla, y las preguntas aparecerán en el lado derecho. Se mostrará una barra de desplazamiento que te permitirá navegar por el texto mientras visualizas las preguntas. Quizás sea necesario desplazarse para ver todo el texto del pasaje y algunas de las preguntas.

Question 55



La flecha que aparece a la derecha del párrafo, apuntando hacia la derecha, puede usarse para expandir el párrafo en la pantalla.

Diga: A veces habrá un cuadro, una tabla o un gráfico que deberás mirar cuidadosamente para responder una pregunta.

Diga: Observa las instrucciones en la parte superior de la pantalla; síguelas a medida que las leo en voz alta.

Diga: Analiza la información. Después, responde las siguientes tres preguntas.

Diga: Lee la muestra para ti mismo mientras la leo en voz alta. Un grupo de estudiantes analizó un ecosistema de pradera. Los estudiantes aprendieron que la biomasa es una medida de la cantidad de materia en un ecosistema. También aprendieron que la energía se transfiere a través de un ecosistema, principalmente, en forma de alimento. Los estudiantes crearon un diagrama para mostrar lo que aprendieron.

Después de que los estudiantes crearon el diagrama, su maestra les pidió que respondieran esta pregunta: ¿Cómo se relaciona la biomasa con el flujo de energía en el ecosistema de la pradera? Para ayudar a responder la pregunta, los estudiantes buscaron datos sobre la biomasa. Crearon un segundo diagrama para ilustrar los datos. *(Pause)*

Diga: Ahora mire la Pregunta A. Lea la muestra mientras la leo en voz alta.

Un estudiante argumenta sobre cómo la energía calórica que se muestra en el diagrama “Flujo de materia y energía en un ecosistema de pradera” ayuda a explicar la cantidad de biomasa que se muestra en el diagrama “Pirámide de biomasa”. **Argumento:** a medida que los consumidores liberan energía calórica, menos calor se encuentra disponible para los organismos del siguiente nivel. Por lo tanto, los niveles más altos de la pirámide contienen menos biomasa.

¿Cuál declaración analiza mejor el argumento del estudiante? (A) El argumento está respaldado; los organismos almacenan energía calórica presente en los alimentos para producir biomasa y la energía calórica disponible disminuye en los niveles más altos. (B) El argumento está respaldado; la cantidad de biomasa almacenada en los niveles más altos es muy pequeña y las cantidades pequeñas de biomasa muestran que la energía y la materia se pierden de un sistema. (C) El argumento es rechazado; la energía calórica fluye en todas direcciones entre los niveles y esto permite que el valor energético pueda almacenarse en todos los niveles de la biomasa. (D) El argumento es rechazado; la energía de los alimentos se utiliza para producir biomasa y la transformación de una parte de esta energía en calor, en cada nivel, reduce la energía que se almacenará en la biomasa. Haz clic en la respuesta correcta. *(Pause for replies.)*

La respuesta correcta es "(D), El argumento es rechazado; la energía de los alimentos se utiliza para producir biomasa y la transformación de una parte de esta energía en calor, en cada nivel, reduce la energía que se almacenará en la biomasa. Si desea cambiar su respuesta, simplemente haga clic en otra opción de respuesta. Ahora, intente usar las herramientas para asegurarse de que se sienta cómodo usándolas. *(Give students time to use the tools.)*

Sample Questions for Grade 11 Science Content, continued

Diga: Haz clic en “Next” (Siguiente) para ver la Pregunta B. Se detallan tres afirmaciones sobre el flujo de la energía en el ecosistema. Algunas de las afirmaciones están respaldadas por la información de los diagramas, mientras que otras no. Identifica si cada afirmación está “respaldada” o “no respaldada” según el razonamiento brindado. Utiliza el menú despegable al lado de cada afirmación para elegir la respuesta. Para elegir una respuesta, haz clic primero en el menú y luego en la respuesta deseada.

(Pause to have students use the tools.)

Diga: Leeré las respuestas correctas comenzando con el argumento superior y continuaré hacia abajo.

El primer argumento no respaldada: la red de alimentos muestra una flecha discontinua desde el sol hasta las plantas; el segundo argumento está respaldada: la red de alimentos muestra flechas entre los organismos y el calor; el tercer argumento está respaldada: las flechas rastrean el origen de toda la energía hacia el uso de la luz solar por parte de las plantas. *(Give students time to use the tools.)*

Diga: Haz clic en “Next” (Siguiente) para ver la Pregunta C.

Diga: Según los diagramas, ¿cuál expresión matemática compara correctamente las cantidades de energía en diferentes partes del ecosistema?

(A) la energía vegetal es mayor que la energía herbívora, (B) la energía de carnívora es mayor que la energía herbívora, (C) la energía de carnívora es igual a la energía herbívora, (D) la energía vegetal es igual a la energía herbívora. Haz clic en la respuesta correcta. *(Pause for replies.)*

Diga: La respuesta correcta es “(A) la energía vegetal es mayor que la energía herbívora”. Si deseas cambiar tu respuesta, simplemente haz clic en otra opción de respuesta.

Diga: ¿Hay alguna pregunta? *(Answer all questions about how to click on the correct answer, but do not give students content instruction.)*

General Directions (continued)

Diga: Esto completa las preguntas de muestra.

Diga: Sigue las instrucciones que aparecen en toda la prueba, y lee y responde cada pregunta. Si no estás seguro de una respuesta, puedes marcar la pregunta para revisarla después. Recuerda que las preguntas que queden sin responder son calificadas como incorrectas.

Cuando llegues a la última pregunta de esta sección, verás el botón “Finish” (Terminar) en la parte inferior derecha de la pantalla. Una vez que hayas respondido la última pregunta de esta sección, haz clic en el botón “Finish” (Terminar) para enviar la prueba. Llegarás a la Página de resumen.

La Página de resumen, como el mapa de la prueba, muestra la cantidad de preguntas completadas, preguntas sin responder y preguntas marcadas. Puedes hacer clic en cualquier pregunta para volver directamente a esa pregunta específica o hacer clic en “Return to test” (Regresar a la prueba) para regresar a la última pregunta de la prueba.

Cuando hayas respondido todas las preguntas, haz clic en “Turn In” (Entregar).

Diga: ¿Hay alguna pregunta? *(Answer all questions related to completing the test, but do not give students content instruction.)*

Diga: Si no terminaste la prueba cuando concluya el tiempo, tendrás tiempo adicional.

Recuerda elegir la mejor respuesta para cada pregunta. Si no estás seguro de una respuesta, haz lo mejor que puedas, pero no pierdas mucho tiempo en una sola pregunta. *(If the students are continuing on to the next section immediately, go to the section “Directions when continuing on to the next section immediately.”)* Recuerda que después de realizar la prueba, no debes hablar sobre ella con nadie, incluyendo a tus compañeros de clase y maestros.

Puedes comenzar ahora.

Instrucciones cuando continúan con la siguiente sección de inmediato

Diga: Cuando termines y entregues la sección, te daré el Código de acceso a la siguiente sección. Podrás hacer clic en el símbolo de Evaluación on-line en tu computadora escribir tu identificación de inicio de sesión, contraseña y este código de acceso, y continuar trabajando hasta que llegues al final de la prueba.

Al final de la última sección, otra vez llegarás a la Página de resumen. Cuando hayas respondido todas las preguntas, haz clic en “Turn In” (Entregar).

Diga: **¿Hay alguna pregunta?** (*Answer all questions related to completing the test, but do not give students content instruction.*)

Diga: Si no terminaste la prueba cuando concluya el tiempo, tendrás tiempo adicional. Recuerda que después de realizar la prueba, no debes hablar sobre ella con nadie, incluyendo a tus compañeros de clase y maestros.

Diga: Puedes comenzar ahora.

While the students are working, walk around the room to see that they are marking their answers according to the instructions. Do not look at or give help on specific test questions.

As students begin to finish the current section, provide the next Access Code.

If, at the end of the approximate testing time, you notice that any students need more time, have them continue in the room with a Test Administrator and Test Proctor present. You may have students pause their tests as other students are leaving the room.

Directions when completing the next section in a separate session (same day or consecutive days)

DO NOT BEGIN TESTING UNLESS A TEST PROCTOR IS PRESENT. *Test Administrators may pass out pencils, Student Test Login Tickets, scratch and/or unmarked grid paper, and a printed periodic table (if preferred) before testing for all students to use. Students will need the Student Test Login Ticket to enter the test. All scratch paper, periodic tables, and Student Test Login Tickets should be collected before students leave the testing session. At this time, provide the final Session Access Code.*

Diga: Hoy tomarás la Sección 2 de la prueba on-line de contenido de Ciencias. Es importante que te esfuerces en esta prueba. Se te ha dado un Boleto de inicio de sesión de estudiante para la prueba, una hoja en blanco o un papel cuadriculado sin marcar (*en caso de que se proporcione*), una tabla periódica y un lápiz. Solo usa la hoja en blanco que se te proporcionó. La hoja en blanco (*if provided*), la tabla periódica y el boleto de estudiante para la prueba se recogerán al finalizar esta sesión de examen.

El uso de materiales de referencia, diccionarios, teléfonos celulares, aparatos electrónicos, incluidos los relojes inteligentes, o material o equipo adicionales no está permitido en esta prueba. Los teléfonos celulares u otros aparatos electrónicos, incluidos los relojes inteligentes, no deben estar presentes en el entorno de examen.

Hold up a Student Test Login Ticket and point to the “student name and date of birth.”

<p>Doe, Jane M DOB: 1/1/2001 Demo Form Username: 62325277 Password: 2FA5B3AE</p>

Diga: Presta atención a tu boleto de estudiante para la prueba. Tu nombre y fecha de nacimiento deberían aparecer en la primera y la segunda línea. Si tienes un boleto de otra persona que no eres tú, levanta la mano ahora.

Pause. Make sure students check the name and date of birth on their tickets.

Diga: Haz clic en el símbolo de prueba en tu computadora. Una vez que el programa se abra, verás una página de inicio de sesión de estudiante.

(Note that for iPad and Chromebook users, the icon may be slightly different.)



Wait for everyone to have the student login page displaying on their screens. Remember that no other programs should be running with the testing program.

Diga: Levanta la mano si no ves la página de inicio de sesión.

Work with students who need extra help opening the program

Diga: Con cuidado, escribe tu usuario de estudiante y tu contraseña en la pantalla de inicio de sesión exactamente como aparece en el boleto. Luego, haz clic en el botón “Sign In” (Iniciar sesión). Mantén tu boleto en tu escritorio. Será recogido al final de esta prueba.

Si has iniciado sesión correctamente, verás la palabra “Hello” (Hola) seguida de tu nombre. Verifica que tu nombre, número de identificación de examen de estudiante y fecha de nacimiento sean correctos. Si la información en la pantalla no es correcta, levanta la mano.

Work with any students who may need extra help logging in to the program

Diga: Haz clic en el botón “Section 2” (Sección 2). En la parte inferior de esta pantalla, verás un campo de Código de acceso a la sesión. Escribe el Código de acceso a la sesión mientras lo leo en voz alta. *(Read the Session Access Code out loud).* Ahora, haz clic en el botón “Submit” (Enviar). Levanta la mano si no ves las instrucciones de contenido de Ciencias de la Sección 2.

Pause; wait for students to raise their hand.

**If a student is assigned any accommodations, they will be presented with an Options page prior to the section directions. Refer to the Test Administrators Technology Guide for more information*

Diga: Presta atención a las instrucciones de la pantalla de tu computadora. Síguelas a medida que las leo en voz alta.

Diga: Hoy serás evaluado en el contenido de Ciencias. Puede que algunos de estos materiales no te resulten conocidos, pero aun así es importante que te esfuerces para responder las preguntas. Las preguntas de la prueba se presentarán de una por vez. Cada pregunta de selección múltiple estará acompañada por sus posibles opciones de respuesta. La computadora solo te permitirá seleccionar una respuesta a la vez para cada pregunta. A veces, quizás debas usar la barra de desplazamiento que aparecerá en el lado derecho de la pregunta de la prueba para ver la pregunta con sus cuatro opciones de respuesta. Asegúrate de haber visto todas las opciones de respuesta antes de elegir una. Cada pregunta mejorada con tecnología tendrá instrucciones específicas que explicarán cómo responder esa pregunta.

Diga: Sigue las instrucciones que aparecen en toda la prueba, y lee y responde cada pregunta. Si no estás seguro de una respuesta, puedes marcar la pregunta para revisarla después. Recuerda que las preguntas que quedaron sin responder son calificadas como incorrectas.

Diga: Cuando llegues a la última pregunta de esta sección, verás el botón “Finish” (Terminar) en la parte inferior derecha de la pantalla. Una vez que hayas respondido la última pregunta de esta sección, haz clic en el botón “Finish” (Terminar) para enviar la prueba. Llegarás a la

página de resumen.

La Página de resumen, como el mapa de la prueba, identifica visualmente la cantidad de preguntas completadas, preguntas sin responder y preguntas marcadas. Puedes hacer clic en cualquier pregunta para volver directamente a esa pregunta específica o hacer clic en “Return to test” (Volver a la prueba) para regresar a la última pregunta de la prueba.

Cuando hayas respondido todas las preguntas, haz clic en “Turn In” (Entregar). ¿Hay alguna pregunta?

Answer all questions about how to click on the correct answer, but do not give students content instruction.

Diga: Si no terminaste la sección cuando concluya el tiempo, tendrás tiempo adicional. Recuerda que después de realizar la prueba, no debes hablar sobre ella con nadie, incluyendo a tus compañeros de clase y maestros.

Diga: Puedes comenzar ahora.

While the students are working, walk around the room to see that they are marking their answers according to the instructions. Do not look at or give help on specific test questions

If, at the end of the approximate testing time, you notice that any students need more time, have them continue in the room with a Test Administrator and Test Proctor present. You may have students pause their tests as other students are leaving the room.

Grade 11 U.S. History Content—Online Testing

DO NOT BEGIN TESTING UNLESS A TEST PROCTOR IS PRESENT. *Test Administrators may pass out pencils, Student Test Login Tickets, and scratch paper and/or unmarked grid paper before testing for all students to use. Students will need the Student Test Login Ticket to enter the test. All scratch paper and Student Test Login Tickets should be collected before students leave the testing session. At this time, **provide the Session Access Code for Section 1.** [Only provide one Access Code at any one time.]*

Diga: **Hoy tomarás la prueba on-line del contenido de Historia Estadounidense. Es importante que te esfuerces en esta prueba. Se te ha dado un Boleto de inicio de sesión de estudiante para la prueba, una hoja en blanco o un papel cuadriculado sin marcar, y un lápiz. Solo usa la hoja en blanco que se te proporcionó. La hoja en blanco y el boleto de estudiante para la prueba se recogerán al finalizar esta sesión de examen.**

El uso de materiales de referencia, diccionarios, teléfonos celulares, aparatos electrónicos, incluidos los relojes inteligentes, o material o equipo adicionales no está permitido en esta prueba. Los teléfonos celulares u otros aparatos electrónicos, incluidos los relojes inteligentes, no deben estar presentes en el entorno de examen.

Hold up a Student Test Login Ticket and point to the “student name and date of birth.”



Diga: **Presta atención a tu boleto de estudiante para la prueba. Tu nombre y fecha de nacimiento deberían aparecer en la primera y la segunda línea. Si tienes un boleto de otra persona que no eres tú, levanta la mano ahora.**

Pause. Make sure students check the name and date of birth on their tickets.

Diga: **Haz clic en el símbolo de prueba en tu computadora. Una vez que el programa se abra, verás una página de inicio de sesión de estudiante.**

(Note that for iPad and Chromebook users, the icon may be slightly different.)



Wait for everyone to have the student login page displaying on their screens. Remember that no other programs should be running with the testing program..

Diga: **Levanta la mano si no ves la página de inicio de sesión.**

Work with students who need extra help opening the program.

Diga: **Con cuidado, escribe tu usuario de estudiante y tu contraseña en la pantalla de inicio de sesión exactamente como aparece en el boleto. Luego, haz clic en el botón “Sign In” (Iniciar sesión). Mantén tu boleto en tu escritorio. Será recogido al final de esta prueba.**

Si has iniciado sesión correctamente, verás la palabra “Hello” (Hola) seguida de tu nombre. Verifica que tu nombre, número de identificación de examen de estudiante y fecha de

nacimiento sean correctos. Si la información en la pantalla no es correcta, levanta la mano.

Work with any students who may need extra help logging into the program.

Diga: **Haz clic en el botón “Section 1” (Sección 1). En la parte inferior de esta pantalla, verás un recuadro de Código de acceso a la sesión. Escribe el Código de acceso a la sesión mientras lo leo en voz alta. [Read the Session Access Code out loud]. Ahora, haz clic en el botón “Submit” (Enviar). Levanta la mano si no ves las instrucciones de contenido de Historia Estadounidense.**

Pause; wait for students to raise their hand.

**If a student is assigned any accommodations, they will be presented with an Options page prior to the section directions. Please refer to the Test Administrators Technology Guide for more information.*

EXAMEN ON-LINE

Diga: **Presta atención a las instrucciones de la pantalla de tu computadora. Siguelas a medida que las leo en voz alta.**

Diga: **Hoy serás evaluado en el contenido de Historia Estadounidense. Puede que algunos de estos materiales no te resulten conocidos, pero aun así es importante que te esfuerces para responder las preguntas. Las preguntas de la prueba se presentarán de a una por vez. Cada pregunta de selección múltiple estará acompañada por sus posibles opciones de respuesta. La computadora solo te permitirá seleccionar una respuesta a la vez para cada pregunta. A veces, quizás debas usar la barra de desplazamiento que aparecerá en el lado derecho de la pregunta de la prueba para ver la pregunta con sus cuatro opciones de respuesta. Asegúrate de haber visto todas las opciones de respuesta antes de elegir una.**

Diga: **Las primeras preguntas son muestras que te dan la oportunidad de probar las herramientas disponibles.**

Diga: **Para seleccionar tus respuestas usando el mouse, coloca el cursor sobre una respuesta y haz clic una vez. Si estás usando una pantalla táctil, coloca tu dedo sobre la respuesta y toca la pantalla una vez.**

Selecciona el botón “Continue” (Continue).



Diga: **Observa los botones en la parte inferior derecha de la pantalla.**



Estos son tus botones de navegación. El botón “Clear” (Borrar) borrará tus respuestas de las preguntas de la página. Si haces clic en este botón, se te preguntará si estás seguro de que deseas borrar la página. El botón “Pause/Exit” (Pausar/Salir) cerrará la sesión y deberás volver a iniciarla antes de continuar la prueba. Si haces clic en este botón, se te preguntará si estás seguro de que deseas pausar o salir de la prueba. El botón “Back” (Regresar) aparece en gris cuando estás en la primera pregunta de la prueba. El botón “Next” (Siguiente) te llevará a la siguiente pregunta. Haz clic en el botón “Next” (Siguiente) ahora.

Verás que ahora el botón “Back” (Anterior) está habilitado. El botón “Back” (Regresar) te llevará a la pregunta anterior. Haz clic en el botón “Back” (Regresar) ahora.

Diga: **Ten en cuenta que solo las respuestas capturadas en el espacio de respuesta serán calificadas.**

Diga: **En la esquina inferior izquierda se encuentra tu caja de herramientas. Verás varias herramientas disponibles para usar en esta prueba.**



Puedes marcar cualquier pregunta para regresar más tarde haciendo clic en la estrella junto al número de la pregunta en la parte superior izquierda de la pantalla. Haz clic en esta estrella ahora.

Otra manera de navegar por el formulario es usando el mapa de la prueba. Puedes acceder al mapa de la prueba haciendo clic en la flecha hacia abajo junto al número de la pregunta en la parte superior izquierda de la pantalla. Haz clic en esta flecha ahora.

El mapa de la prueba es una representación visual de todas las preguntas de la prueba. Las preguntas respondidas aparecerán en azul; las preguntas que has visto pero no respondiste aparecerán en rojo; las preguntas marcadas tienen una estrella amarilla junto a ellas; y las preguntas que no has visto aparecerán en gris. Observa que la pregunta “A” está marcada. Si haces clic en un número de pregunta, te llevará directamente a esa pregunta en la prueba. También puedes pausar o regresar a la prueba desde el mapa de la prueba.

Haz clic en “A.” Regresaste a la Pregunta de muestra A. Haz clic en la estrella de marcación para eliminar la marca.

Diga:



Lee las cuatro opciones de esta pregunta. Junto a cada letra hay un símbolo que parece un ojo. Si haces clic en este “ojo”, se ocultará la opción. Si haces clic de nuevo, reaparecerá. Puedes usar esta herramienta si no estás seguro de una respuesta, pero te gustaría ocultar las opciones que sabes que no son correctas.

Show All

También puedes usar los botones “Hide All” (Esconder Todo) o “Show All” (Mostrar Todo) sobre las opciones para ocultar todas las opciones o mostrar todas las opciones si algunas se han ocultado.

Diga: En la esquina inferior izquierda se encuentra tu caja de herramientas. Verás varias herramientas disponibles para usar en esta prueba.



La herramienta de guía proporciona una pequeña ventana que puedes mover hacia arriba o abajo en la página para centrarte en una o más líneas del texto a medida que lees. También puedes cambiar el tamaño para ajustar el número de líneas en el espacio en “blanco”.



La herramienta de dibujo abrirá un resaltador, muchos lápices de colores y una goma de borrar. Usa esta herramienta para resaltar partes del texto o de la pregunta que deseas destacar. No lo uses para escribir tus respuestas. Haz clic en esta herramienta ahora. Cuando hagas clic en ella, aparecerá un recuadro de selección.



Haz clic en el resaltador amarillo del recuadro y resalta una palabra de la pregunta. Ahora haz clic en el lápiz azul y encierra en un círculo una palabra de la pregunta. Puedes borrar las marcas que acabas de hacer haciendo clic en la goma de borrar y luego clic en la marca. Haz clic en la “X” en la esquina superior derecha de la herramienta para cerrar la herramienta de dibujo.



La herramienta de resaltador puede utilizarse para resaltar líneas específicas del texto de un párrafo o una pregunta. Cuando hagas clic en la herramienta de resaltador, aparecerá un recuadro de selección.



Haz clic en el resaltador amarillo del recuadro y resalta una palabra del párrafo o de la pregunta. Puedes borrar el resaltado que hiciste haciendo clic en la goma de borrar y seleccionando la palabra para borrar el resaltado. Para borrar todas las marcas de resaltado en la pantalla, haz clic en “Clear All” (Borrar Todo). Haz clic en la “X” en la esquina superior derecha del recuadro para cerrar la herramienta de resaltado.

Sample Questions for Grade 11 U.S. History Content

Diga: La prueba on-line de Historia Estadounidense incluye algunas preguntas que se presentan en la pantalla dividida en sentido vertical. Los pasajes aparecerán en el lado izquierdo de la pantalla, y las preguntas aparecerán en el lado derecho. Se mostrará una barra de desplazamiento que te permitirá navegar por el texto mientras visualizas las preguntas. Quizás sea necesario desplazarse para ver todo el texto del pasaje y algunas de las preguntas.



La flecha que aparece a la derecha de los párrafos, apuntando hacia la derecha, puede usarse para expandir los párrafos en la pantalla.

Diga: Mientras te mueves por la prueba, algunas preguntas te pedirán que compares dos pasajes relacionados.

Leerás el párrafo número 1 y luego harás clic en la pestaña 2 en la parte superior de la pantalla para leer el segundo párrafo. Esto te permitirá alternar entre los dos pasajes.

A veces habrá un cuadro, una tabla o un gráfico que deberás mirar cuidadosamente para responder una pregunta.

Diga: Ahora, observa la Pregunta de muestra A. Lee la muestra para ti mismo mientras la leo en voz alta.

Diga: Algunos economistas critican el Nuevo Trato por ser el origen de (A) Gasto deficitario , (B) Una depresión del país, (C) Una economía planificada, (D) Economías de goteo.

Haz clic en la respuesta correcta. *(Pause for students to select their response.)*

Diga: La respuesta correcta es “(A), Gasto deficitario.”

Si deseas cambiar tu respuesta, simplemente haz clic en la opción de respuesta correcta. Ahora, prueba usar las herramientas para asegurarte de que te sientas cómodo con ellas.

(Give students time to use the tools.)

Diga: Debes responder esta pregunta antes de avanzar. Haz clic en el botón “Next” (Siguiente) que aparece en la esquina inferior derecha de tu pantalla.

Diga: Ahora, observa la Pregunta de muestra B. Lee la muestra para ti mismo mientras la leo en voz alta.

“La demanda de Europa para los próximos tres o cuatro años de alimentos y otros productos esenciales extranjeros (principalmente de los Estados Unidos) es tan superior a su capacidad actual de pagar que debe tener una ayuda adicional importante o enfrentará [un declive] económico, social y político muy grave”. —George Marshall, secretario de Estado, 1947

Diga: ¿Cuál era el objetivo principal de la “ayuda” mencionada por el secretario Marshall?

(A) Pagar préstamos realizados a la Unión Soviética. , (B) Detener la expansión del comunismo en Europa, (C) Tomar control de gobiernos de Europa occidental, (D) Ayudar a la Unión Soviética a reconstruir su fortaleza militar.

Haz clic en la respuesta correcta. *(Pause for students to select their response.)*

Diga: La respuesta correcta es “(B), Detener la expansión del comunismo en Europa.

Si deseas cambiar tu respuesta, simplemente haz clic en la opción de respuesta correcta.

Diga: ¿Hay alguna pregunta? *(Answer all questions about how to click on the correct answer, but do not give students content instruction.)*

General Directions (continued)

Diga: Esto completa las preguntas de muestra.

Diga: Sigue las instrucciones que aparecen en toda la prueba, y lee y responde cada pregunta. Si no estás seguro de una respuesta, puedes marcar la pregunta para revisarla después. Recuerda que las preguntas que queden sin responder son calificadas como incorrectas.

Cuando llegues a la última pregunta de esta sección, verás el botón “Finish” (Terminar) en la parte inferior derecha de la pantalla. Una vez que hayas respondido la última pregunta de esta sección, haz clic en el botón “Finish” (Terminar) para enviar la prueba. Llegarás a la Página de resumen.

La Página de resumen, como el mapa de la prueba, identifica visualmente la cantidad de preguntas completadas, preguntas sin responder y preguntas marcadas. Puedes hacer clic en cualquier pregunta para volver directamente a esa pregunta específica o hacer clic en “Return to test” (Volver a la prueba) para regresar a la última pregunta de la prueba.

Cuando hayas respondido todas las preguntas, haz clic en “Turn In” (Entregar).

Diga: ¿Hay alguna pregunta? *(Answer all questions related to completing the test, but do not give students content instruction.)*

Diga: Si no terminaste la prueba cuando concluya el tiempo, tendrás tiempo adicional.

Recuerda elegir la mejor respuesta para cada pregunta. Si no estás seguro de una respuesta, haz lo mejor que puedas, pero no pierdas mucho tiempo en una sola pregunta. *(If the students are continuing on to the next section immediately, go to the section “Directions when continuing on to the next section immediately.”)* Recuerda que después de realizar la prueba, no debes hablar sobre ella con nadie, incluyendo a tus compañeros de clase y maestros.

Puedes comenzar ahora.

Directions when continuing on to the next section immediately

Diga: Cuando termines y entregues la sección, te daré el Código de acceso a la siguiente sección. Podrás hacer clic en el símbolo de Evaluación on-line en tu computadora escribir tu identificación de inicio de sesión, contraseña y este código de acceso, y continuar trabajando hasta que llegues al final de la prueba.

Al final de la última sección, otra vez llegarás a la Página de resumen. Cuando hayas respondido todas las preguntas, haz clic en “Turn In” (Entregar).

Diga: ¿Hay alguna pregunta? *((nswer all questions related to completing the test, but do not give students content instruction.)*

Diga: Si no terminaste la prueba cuando concluya el tiempo, tendrás tiempo adicional. Recuerda que después de realizar la prueba, no debes hablar sobre ella con nadie, incluyendo a tus compañeros de clase y maestros.

Diga: Puedes comenzar ahora.

While the students are working, walk around the room to see that they are marking their answers according to the instructions. Do not look at or give help on specific test questions..

As students begin to finish the current section, provide the next Access Code.

If, at the end of the approximate testing time, you notice that any students need more time, have them continue in the room with a Test Administrator and Test Proctor present. You may have students pause their tests as other students are leaving the room.

Directions when completing the next section in a separate session (same day or consecutive days)

DO NOT BEGIN TESTING UNLESS A TEST PROCTOR IS PRESENT. *Test Administrators may pass out pencils, Student Test Login Tickets, and scratch and/or unmarked grid paper before testing for all students to use. Students will need the Student Test Login Ticket to enter the test. All scratch paper and Student Test Login Tickets should be collected before students leave the testing session. At this time, **provide the final Session Access Code***

Diga: Hoy serás evaluado en Historia Estadounidense. Es importante que te esfuerces en esta prueba. Se te ha dado un Boleto de inicio de sesión de estudiante para la prueba, una hoja en blanco o un papel cuadriculado sin marcar, y un lápiz. Solo usa el la hoja en blanco que se te proporcionó. La hoja en blanco y el boleto de estudiante para la prueba se recogerán al finalizar esta sesión de examen.

El uso de materiales de referencia, diccionarios, teléfonos celulares, aparatos electrónicos, incluidos los relojes inteligentes, o material o equipo adicionales no está permitido en esta prueba. Los teléfonos celulares u otros aparatos electrónicos, incluidos los relojes inteligentes, no deben estar presentes en el entorno de examen.

Hold up a Student Test Login Ticket and point to the “student name and date of birth.”



Diga: Presta atención a tu boleto de estudiante para la prueba. Tu nombre y fecha de nacimiento deberían aparecer en la primera y la segunda línea. Si tienes un boleto de otra persona que no eres tú, levanta la mano ahora.

Pause. Make sure students check the name and date of birth on their tickets.

Diga: Haz clic en el símbolo de prueba en tu computadora. Una vez que el programa se abra, verás una página de inicio de sesión de estudiante.

(Note that for iPad and Chromebook users, the icon may be slightly different.)



Wait for everyone to have the student login page displaying on their screens. Remember that no other programs should be running with the testing program.

Diga: Levanta la mano si no ves la página de inicio de sesión.

Work with students who need extra help opening the program.

Diga: Con cuidado, escribe tu usuario de estudiante y tu contraseña en la pantalla de inicio de sesión exactamente como aparece en el boleto. Luego, haz clic en el botón “Sign In” (Iniciar sesión). Mantén tu boleto en tu escritorio. Será recogido al final de esta prueba.

Si has iniciado sesión correctamente, verás la palabra “Hello” (Hola) seguida de tu nombre. Verifica que tu nombre, número de identificación de examen de estudiante y fecha de

nacimiento sean correctos. Si la información en la pantalla no es correcta, levanta la mano.

Work with any students who may need extra help logging in to the program.

Diga: **Haz clic en el botón “Section 2” (Sección 2). En la parte inferior de esta pantalla, verás un campo de Código de acceso a la sesión. Escribe el Código de acceso a la sesión mientras lo leo en voz alta. (Read the Session Access Code out loud). Ahora, haz clic en el botón “Submit” (Enviar). Levanta la mano si no ves las instrucciones de contenido de Historia Estadounidense de la Sección 2.**

Pause; wait for students to raise their hand.

**If a student is assigned any accommodations, they will be presented with an Options page prior to the section directions. Refer to the Test Administrators Technology Guide for more information.*

Diga: **Presta atención a las instrucciones de la pantalla de tu computadora. Siguelas a medida que las leo en voz alta.**

Diga: **Hoy serás evaluado en el contenido de Historia Estadounidense. Puede que algunos de estos materiales no te resulten conocidos, pero aun así es importante que te esfuerces para responder las preguntas. Las preguntas de la prueba se presentarán de una por vez. Cada pregunta de selección múltiple estará acompañada por sus posibles opciones de respuesta. La computadora solo te permitirá seleccionar una respuesta a la vez para cada pregunta. A veces, quizás debas usar la barra de desplazamiento que aparecerá en el lado derecho de la pregunta de la prueba para ver la pregunta con sus cuatro opciones de respuesta. Asegúrate de haber visto todas las opciones de respuesta antes de elegir una.**

Diga: **Sigue las instrucciones que aparecen en toda la prueba, y lee y responde cada pregunta. Si no estás seguro de una respuesta, puedes marcar la pregunta para revisarla después. Recuerda que las preguntas que quedaron sin responder son calificadas como incorrectas.**

Diga: **Cuando llegues a la última pregunta de esta sección, verás el botón “Finish” (Terminar) en la parte inferior derecha de la pantalla. Una vez que hayas respondido la última pregunta de esta sección, haz clic en el botón “Finish” (Terminar) para enviar la prueba. Llegarás a la Página de resumen.**

La Página de resumen, como el mapa de la prueba, identifica visualmente la cantidad de preguntas completadas, preguntas sin responder y preguntas marcadas. Puedes hacer clic en cualquier pregunta para volver directamente a esa pregunta específica o hacer clic en “Return to test” (Regresar a la prueba) para regresar a la última pregunta de la prueba.

Cuando hayas respondido todas las preguntas, haz clic en “Turn In” (Entregar). ¿Hay alguna pregunta?

Answer all questions about how to click on the correct answer, but do not give students content instruction.

Diga: **Si no terminaste la sección cuando concluya el tiempo, tendrás tiempo adicional. Recuerda que después de realizar la prueba, no debes hablar sobre ella con nadie, incluyendo a tus compañeros de clase y maestros.**

Diga: **Puedes comenzar ahora.**

While the students are working, walk around the room to see that they are marking their answers according to the instructions. Do not look at or give help on specific test questions..

If, at the end of the approximate testing time, you notice that any students need more time, have them continue in the room with a Test Administrator and Test Proctor present. You may have students pause their tests as other students are leaving the room.